



# HEIDENHAIN



Produktinformation

## **Ausgangskabel für ECI 1119 EBI 1135 EQI 1131**

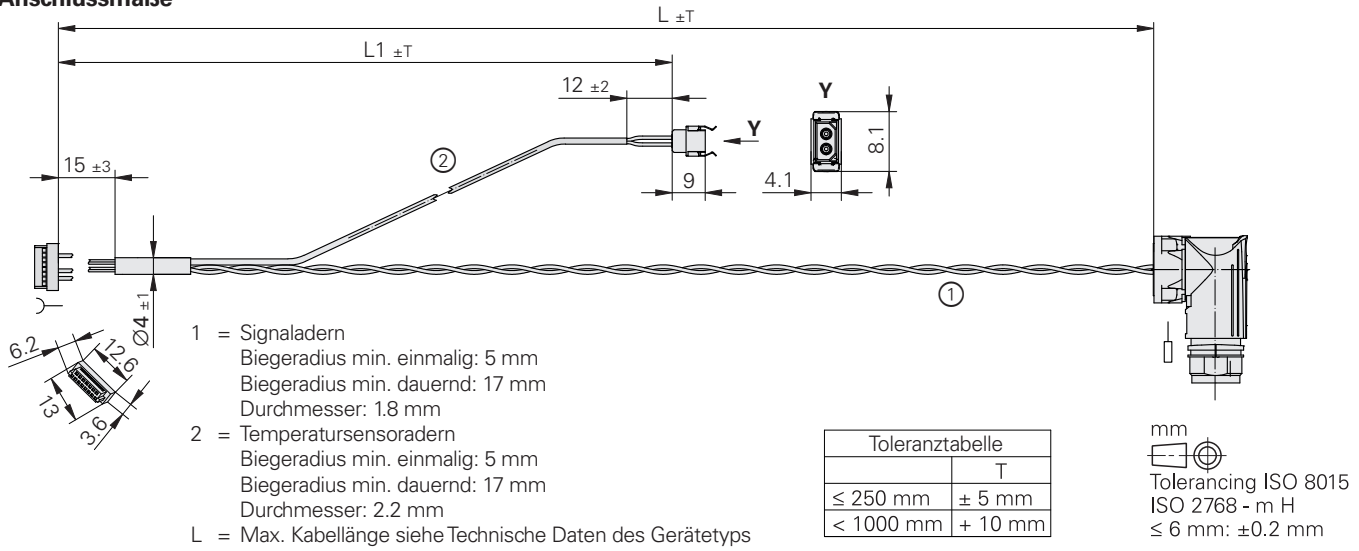
mit Winkelflanschdose M12  
HMC 2

ID 1279930-xx

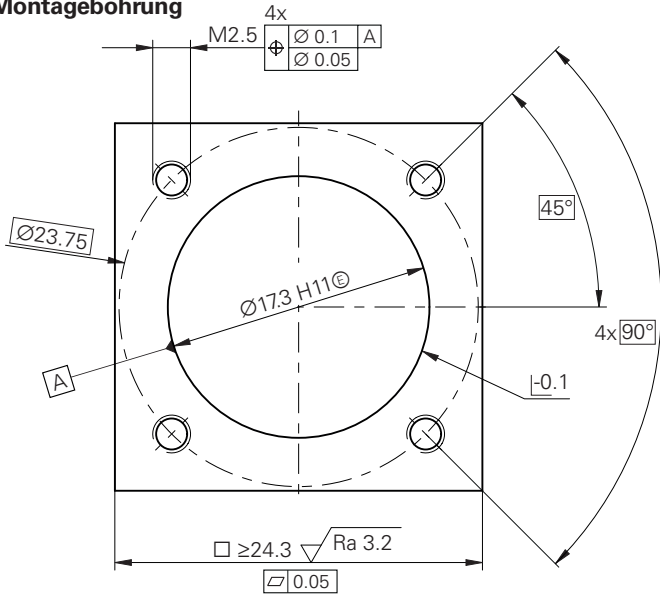
# Ausgangskabel für ECI 1119, EBI 1135 und EQI 1131

- Mit Stecker für 15-poligen Platinenstecker
- Mit Flanschdose M12 für HMC 2
- Temperatursensor-Adern mit Datamate-Steckverbinder

## Anschlussmaße



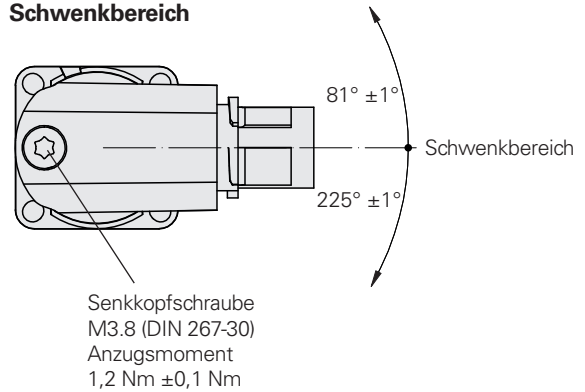
## Montagebohrung



### Hinweise zu Montagebohrungen 4 x M2,5:

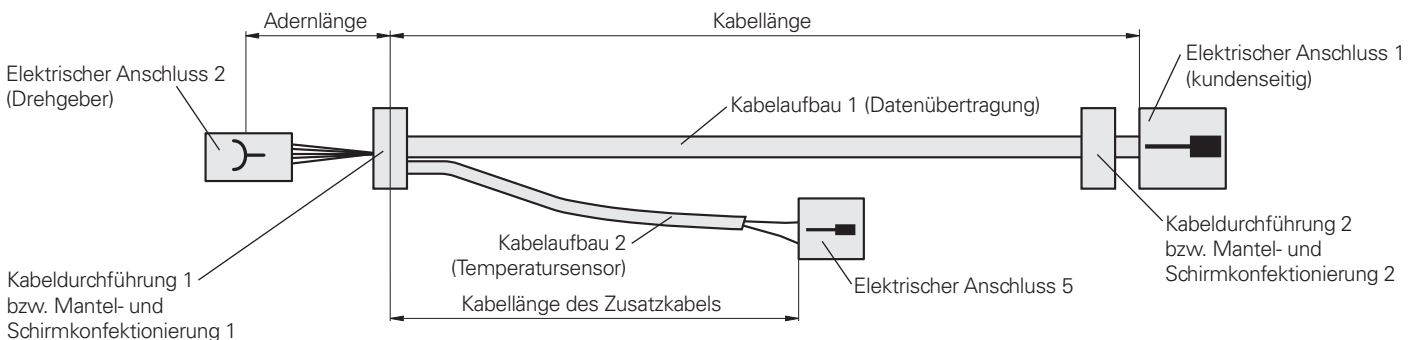
- Anzugsmoment 0,45 Nm ±0,05 Nm
- Mindestens 3,5 mm tragende Gewindelänge
- Sacklochbohrung oder Gewinde gedichtet

## Schwenkbereich



## Bezeichnungsschema

Das folgende Bezeichnungsschema dient als Übersicht der Kabelkomponenten mit Bezeichnungen. Maße und weitere Kabeldetails müssen aus der Zeichnung *Anschlussmaße* entnommen werden.



Technische Daten	Ausgangskabel (AGK) für ECI 1119, EBI 1135, EQI 1131																					
<b>Allgemeine Auslegung</b>																						
Optimiert für Schnittstelle*	EnDat 3 E30-R2 für HMC 2																					
Arbeitstemperatur	<i>Kabel fest verlegt:</i> -20 °C bis 125 °C																					
CE	Aufdruck auf Verpackungsetikett																					
NRTL	-																					
Marke	HEIDENHAIN																					
<b>Kabelaufbau 1 (Datenübertragung)</b>	2 x 0,15 mm <sup>2</sup> verdreht																					
Elektrische Auslegung	Arbeitsspannung < 250 V (AC/DC)																					
Manteleigenschaften	ETFE-Adern sind sehr beständig gegen Öle, Fette, Säuren, Laugen und Lösungsmittel sowie frei von PVC und Silikon. <i>Adernfarben:</i> gelb/violett																					
Kabelmantel/Isolation	ETFE (Spezial-Elastomer) Ø 0,8 mm Prüfspannung 3,4 kV AC peak/DC (nach MIL-W-22759/18) Prüfdauer 1 s																					
Schirmung	ohne																					
Elektrischer Anschluss 2 (Drehgeber, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Platinenstecker, 15-polig, 2-reihig, Schutzart: IP00																					
Kabeldurchführung 1 (siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Schrumpfschlauch Ø <sub>A</sub> = 4 mm																					
Kabellänge (siehe L in <i>Anschlussmaße</i> )	<i>max. Kabellänge:</i> 0,3 m																					
Elektrischer Anschluss 1 (kundenseitig, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Flanschdose M12 SpeedTEC Serie 912, 8-polig, vernickelt, Lochkreisdurchmesser: 23,75 mm, drehbar, Flansch 21x21 mm, Schutzart gesteckt: IP66/67, Schutzleitergehäuseanbindung VDE 0627, Isolierkörper: PA, PBT, UL 94/V0, Dichtungen: FKM, <table border="0" style="margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Elektrische Daten</th> <th style="text-align: left;">Leistung</th> <th style="text-align: left;">Signal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bemessungsstrom</td> <td>max. 8 A*</td> <td>max. 1 A*</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsspannung</td> <td>630 V (AC/DC)</td> <td>48 V (AC/DC)</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsstoßspannung (L-L)</td> <td>6000 V</td> <td>1500 V</td> </tr> <tr> <td>Durchgangswiderstand</td> <td>&lt; 5 mΩ</td> <td>&lt; 15 mΩ</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Werte nach VDE 0110/EN61984, Abschnitt 6.19.2.2</b></p> <table border="0" style="margin-top: 5px;"> <tr> <td>Verschmutzungsgrad</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Überspannungskategorie</td> <td>III</td> </tr> <tr> <td>max. Aufstellhöhe</td> <td>2000 m</td> </tr> </table>	Elektrische Daten	Leistung	Signal	Bemessungsstrom	max. 8 A*	max. 1 A*	Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	48 V (AC/DC)	Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	1500 V	Durchgangswiderstand	< 5 mΩ	< 15 mΩ	Verschmutzungsgrad	3	Überspannungskategorie	III	max. Aufstellhöhe	2000 m
Elektrische Daten	Leistung	Signal																				
Bemessungsstrom	max. 8 A*	max. 1 A*																				
Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	48 V (AC/DC)																				
Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	1500 V																				
Durchgangswiderstand	< 5 mΩ	< 15 mΩ																				
Verschmutzungsgrad	3																					
Überspannungskategorie	III																					
max. Aufstellhöhe	2000 m																					
<b>Kabelaufbau 2 (Temperatursensor)</b>	2 Adern mit ETFE-Isolation 0,15 mm <sup>2</sup> im Schrumpfschlauch; Litzenaufbau 19 x Ø 0,1 mm Außendurchmesser: 0,8 mm																					
Elektrische Auslegung	Arbeitsspannung < 250 V (AC/DC)																					
Manteleigenschaften	Schrumpfschlauch (mechanischer Schutz der ETFE-Adern) <i>Farbe:</i> schwarz																					
Adernmantel/Isolation	Prüfspannung 3,4 kV AC peak/DC (nach MIL-W-22759/18) Prüfdauer 1 s																					
Kabellänge des Zusatzkabels (siehe L1 in <i>Anschlussmaße</i> )	<i>max. Kabellänge:</i> 0,3 m																					
Elektrischer Anschluss 5 (siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Stecker Wire-to-wire 1-reihig, Stift, 2-polig, Rastermaß 2 mm, Datamate M80, Verriegelung und Codierung, Schutzart: IP00																					

\* Weitere Informationen siehe Prospekt *Schnittstellen von HEIDENHAIN-Messgeräten*  
Beachten Sie auch die Technischen Daten und Anschlussmaße zu den Steckverbindungen M12 der Firma TE Connectivity Industrial GmbH.

# Montagezubehör

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur mit einem entsprechenden ESD-Schutz vorgenommen werden. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.



## Montagehilfe

Zur Vermeidung von Kabelbeschädigungen die Montagehilfe zum Anstecken und Abziehen der Kabelbaugruppe verwenden. Die Abziehungskraft darf nur am Stecker und nicht an den Adern wirken.

ID 1075573-01


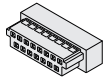
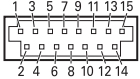


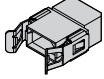



Weitere Montagehinweise und Montagehilfen siehe Montageanleitung und Prospekt *Messgeräte für elektrische Antriebe*.



Montagehilfe für Platinenstecker


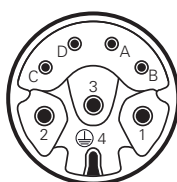
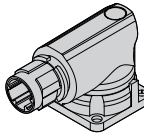



# Elektrischer Anschluss

## Anschlussbelegung für motorinterne Ausgangskabel ECI 1119/EBI 1135/EQI 1131 mit Schnittstelle E30-R2

<b>Platinenstecker, Buchse, 15-polig</b>  15  		<b>Stecker, Stift, 2-polig</b>  2  		
<b>Messgerät</b>				
Spannungsversorgung/Serielle Datenübertragung		Anschlüsse für externen Temperatursensor		
 15	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
 2	/	/	<b>2</b>	<b>1</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>	<b>T+</b>	<b>T-</b>
	violett	gelb	braun	grün

<sup>1)</sup> Spannungsversorgung und Daten: P\_SD+ beinhaltet U<sub>P</sub> (Spannungsversorgung); P\_SD- beinhaltet 0 V

## Anschlussbelegung Hybrid-Kabel mit M12-Steckertechnik

<b>HMC 2 Winkelflanschdose SpeedTEC M12, Stift, 8-polig</b>  M12  								
<b>Messgerät</b>		<b>Motor</b>						
Spannungsversorgung/ Serielle Datenübertragung		Bremsen		Leistung				
 M12	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
	/	/	/	/	/	/	/	<b>Erdung</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>	<b>Brake+</b>	<b>Brake-</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>PE</b>
	violett	gelb						

SpeedTEC ist eine eingetragene Marke der Firma TE Connectivity Industrial GmbH  
 Die Konformität mit der EMV-Richtlinie muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Die Isolations-Koordination muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Nicht verwendete Pins und Adern dürfen nicht belegt werden!

# HEIDENHAIN

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 32-5061

E-mail: info@heidenhain.de

[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)

Mit Erscheinen dieser Produktinformation verlieren alle vorherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Bestellungen bei HEIDENHAIN ist immer die zum Vertragsabschluss aktuelle Fassung der Produktinformation maßgebend.

### Weitere Informationen:

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind die Angaben in folgenden Dokumenten einzuhalten:

- Prospekt *Kabel und Steckverbinder* 1206103-xx
- Prospekt *Messgeräte für elektrische Antriebe* 208922-xx
- Prospekt *Schnittstellen von HEIDENHAIN-Messgeräten* 1078628-xx
- Produktinformation *HMC 2* 1305512-xx

Weitere Informationen zu EnDat 3 finden Sie unter [www.endat.de](http://www.endat.de)

Prospekte und Produktinformationen finden Sie unter [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)